

Inhalt

Aufsätze

Žanna Nekraševič-Karotkaja

Die Rolle der lateinischsprachigen Poeten des deutschen Kulturraums in der literarischen Entwicklung Weißrusslands und Litauens (des Großfürstentums Litauen) in der Mitte des 16. Jahrhunderts — 1

Saskia Pronk-Tiethoff

The productivity of the feminine \bar{u} -stems in Proto-Slavic — 22

Swetlana Mengel und Elena Plaksina

Interferenz von Wortbildungsmechanismen in den Sprachsystemen bilingualer Sprachträger (am Beispiel des Russischen in der Diaspora und seiner Partnersprachen) — 46

Vladislava Warditz

Zum Status syntaktischer Variationen in Sprachkontaktsituationen: Eine Fallstudie zum Polnischen in Deutschland — 63

Alena Čepurnaja

Epistemische Verantwortung in der Mediensprache: Meinung vs. Behauptung — 83

Tagungsberichte

Nora Schmidt

Leibesvisitationen. Der Körper als mediales Politikum in (post)sozialistischen Kulturen und Literaturen (Leipzig, 19.–21.09.2013) — 102

Barbara Sonnenhauser und Alena Bazhutkina

22. JungslavistInnen-Treffen (München, 12.–14.09.2013) — 109

Anne Hultsch

Kolloquium „Experimentelle Poesie in Mitteleuropa. Texte – Kontexte – Material – Raum“ (Hünfeld, 10.–12. Oktober 2013) — 113

Luiza Apolonia Miniszewska

3. internationale Tagung „Sprachliche Säkularisierung – Semantik und Pragmatik“ (Berlin, 11.–14. November 2013) — 117

Buchbesprechungen

Elena Graf, *Interjektionen im Russischen als interaktive Einheiten*
(Gorlatov Anatoli) — **123**

І. Э. Багдановіч, С. М. Запрудскі, Г. А. Цыхун, А.А. Суша, *Новае слова ў беларусістыцы* (Holger Kuße) — **126**

Hentschel, Gerd (Hrsg.), *Variation und Stabilität in Kontaktvarietäten*
(Martin Henzelmann) — **130**

Kröplin, Wolfgang, *Auf der Suche nach dem unbekanntem Theater*
(Ulrich Steltner) — **134**

Holý, Jiří; Málek, Petr; Špirit, Michael; Tomáš, Filip, *Šoa v české literatuře a v kulturní paměti* (Reinhard Ibler) — **139**

Jahresinhaltsverzeichnis — 146

Inhalt

Aufsätze

Dalibor Tureček

Die tschechische Literatur 1800–1850:

national, mitteleuropäisch oder modern? — 153

Ryszard Zajączkowski

The World Divided. A Sketch for Joseph Wittlin's Picture of America — 168

Witold Kośny

A. S. Griboedov und Goethes „Vorspiel auf dem Theater“ — 185

Robert Hodel

Ivo Andrić: „Wesire und Konsuln“ – Il faut cultiver son jardin — 196

Marina Scharlaj

Krieg als Norm? Russlands patriotische Erinnerung und

heroische Diskurse — 222

Thomas Menzel

Flexivische Variation bei Verben in der weißrussisch-russischen

und ukrainisch-russischen gemischten Rede — 238

Buchbesprechungen

Gerigk, Horst-Jürgen, *Dostojewskijs Entwicklung als Schriftsteller.*

Vom „Toten Haus“ zu den „Brüdern Karamasow“ (Andreas Guski) — 276

Herrmann, Konrad, *Leopold Silberstein. Ein Berliner Slawist/Kämpfende*

Vernunft. Leopold Silbersteins Vortragsreise 1936 (Witold Kośny) — 282

Vonlanthen, Isabelle, *Dichten für das Vaterland. National engagierte Lyrik*

und Publizistik in Polen 1926–1939 (Anna-Maria Hantschke) — 285

Dacka-Górzyńska, Iwona; Partyka, Joanna (Hgg.), *Kalendarze Staropolskie*

(Barbara Sapata) — 292

Inhalt

Aufsätze

Robert Grošelj

The supine and the supine clause in South Slavic languages — 301

Amir Kapetanović

**Spatial conceptual metaphor of time and time as a container
in Old Croatian texts — 325**

Marina Höfinghoff

**Verwendung philosophischer Termini in der ukrainischen Fachliteratur
(Ende des XIX. – Anfang des XX. Jh.) — 343**

Martina Lev

**Der Gebrauch der Possessivpronomen im gesprochenen Slowakisch
im Kontrast zum Russischen — 365**

Kozma Ahačič

**Neue Entdeckungen und Erkenntnisse
zum slowenischen Protestantismus — 385**

Paweł Dziadul

**Memory – diachrony – literary text
The specificity of apocalyptic *topos* in Orthodox Slavonic
literature during the Middle Ages — 399**

Buchbesprechungen

Ратмайр, Ренате. 2013. *Русская речь и рынок. Традиции и инновации в деловом и повседневном общении.* (Natalia Troshina) — 415

Sylvie Stanovská, Manfred Kern (Hg.): *Alttschechische Liebeslyrik. Texte, Übersetzungen und Kommentar* (Gertraude Zand) — 420

Philipp Hofeneder: *Die mehrsprachige Ukraine. Übersetzungspolitik in der Sowjetunion von 1917 bis 1991* (Iwan Sojko) — **425**

Natalia Borisova: *Mit Herz und Auge. Liebe im sowjetischen Film und in der Literatur* (Anneke Sittner) — **431**

Inhalt

Aufsätze

Galina Potapova

Der Briefwechsel zwischen Oswald Spengler und der Dostoevskij-Übersetzerin Less Kaerrick. Publikation und Kommentar — 437

Wojciech Browarny

Wałbrzych non-fiction? Reportagen über Wałbrzych in den Wochenschriften „Odra“ und „Nowe Sygnały“ — 480

Witold Kośny

Miłosz reloaded: Zur Geschichte deutschsprachiger Literaturgeschichten Polens — 493

Brigitte Schultze

Historical and systematical aspects of indirect translation in the de Gruyter Handbuch *Übersetzung* – HSK. 26.1–3: insight and impulse to further research — 507

Olga M. Mladenova

Early Modern Bulgarian Translations of Sermons by Ēlias Mēniatēs — 519

Ingrid Maier

Grigorij Kotošichin als Russischlehrer für zukünftige Übersetzer der schwedischen Krone? — 552

Martina Berrocal

Political front-stage and backstage in the Czech Parliament. Solidarity, rudeness or political scandal? — 584

Buchbesprechungen

Colombi, Matteo (Hrsg.), *Stadt, Mord, Ordnung. Urbane Topographien des Verbrechens in der Kriminalliteratur aus Ost- und Mitteleuropa.*

(Kristin Elisabeth Altmann) — 599

Marten-Finnis, Susanne, *Der Feuervogel als Kunstzeitschrift. Žar ptica. Russische Bildwelten in Berlin 1921–1926.* (Britta Korkowsky) — **602**

Tat'ána Vykypělová: *Wege zum Neutschechischen. Studien zur Geschichte der tschechischen Schriftsprache.* (Holger Kuße) — **606**